



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
РАСПОРЯЖЕНИЕ

от 10 апреля 2013 г. № 584-р

МОСКВА

**О подписании Соглашения между Правительством
Российской Федерации и Правительством Республики Молдова
о сотрудничестве в сфере трудовой миграции**

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный ФМС России согласованный с МИДом России и другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанный с Молдавской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Молдова о сотрудничестве в сфере трудовой миграции (прилагается).

Поручить ФМС России провести переговоры с Молдавской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации



Д.Медведев

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Молдова о сотрудничестве в сфере трудовой миграции

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Молдова, далее именуемые Сторонами,

стремясь к всестороннему развитию сотрудничества в области осуществления трудовой деятельности и социальной защиты граждан, работающих за пределами границ своих государств,

исходя из необходимости правового регулирования процесса трудовой миграции и создания благоприятных условий для перемещения рабочей силы между двумя государствами,

учитывая исторически сложившиеся узы дружбы между народами Российской Федерации и Республики Молдова, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Настоящее Соглашение регулирует вопросы сотрудничества Сторон по осуществлению гражданами государства одной Стороны временной трудовой деятельности на территории государства другой Стороны.

Статья 2

В настоящем Соглашении используются следующие понятия:

"трудовая миграция" - выезд гражданина государства одной Стороны с территории государства постоянного проживания в государство другой Стороны в целях осуществления временной трудовой деятельности;

"трудящийся-мигрант" - лицо, являющееся гражданином государства одной Стороны, законно пребывающее и на законном основании занимающееся временной трудовой деятельностью на территории государства другой Стороны, гражданином которого оно не является;

"трудовая деятельность" - временная трудовая деятельность трудящегося-мигранта на основании трудового или гражданско-правового договора о выполнении работ (оказании услуг), осуществляемая в порядке и на условиях, которые определяются законодательством государства трудоустройства;

"государство трудоустройства" - государство Стороны, на территории которого трудящийся-мигрант осуществляет трудовую деятельность;

"государство постоянного проживания" - государство одной Стороны, на территории которого трудящийся-мигрант проживает постоянно и с территории которого он выезжает на территорию государства другой Стороны для осуществления трудовой деятельности;

"член семьи трудящегося-мигранта" - супруг (супруга), дети, не достигшие возраста 18 лет, а также нетрудоспособные дети, достигшие указанного возраста, находящиеся на иждивении трудящегося-мигранта и относящиеся к таковым в соответствии с законодательством государства трудоустройства;

"работодатель" - физическое или юридическое лицо, использующее труд трудящихся-мигрантов на основании заключенных с ними трудовых договоров в порядке, предусмотренном законодательством государства трудоустройства;

"заказчик работ (услуг)" - физическое или юридическое лицо, использующее труд трудящихся-мигрантов на основании заключенных с ними гражданско-правовых договоров на выполнение работ (оказание услуг) в порядке, предусмотренном законодательством государства трудоустройства;

"разрешение на работу" - документ, подтверждающий право трудящегося-мигранта на осуществление трудовой деятельности в государстве трудоустройства;

"застрахованный трудящийся-мигрант" - трудящийся-мигрант, который определен таковым в соответствии с законодательством государства Стороны, которое распространялось на него в момент получения им увечья, иного повреждения здоровья, смерти либо во время его трудовой деятельности, повлекшей профессиональное заболевание;

"пособие в случае трудового увечья или профессионального заболевания" - обеспечение по обязательному социальному страхованию от несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний или возмещение вреда, причиненного жизни и здоровью в результате несчастного случая на производстве или профессионального заболевания, предусмотренные законодательством государства Стороны, которое распространялось на трудящегося-мигранта.

Статья 3

1. Действие настоящего Соглашения распространяется на всех трудящихся-мигрантов, являющихся гражданами государства одной из Сторон, вне зависимости от пола, расы, языка, вероисповедания или убеждений, политических или иных взглядов, национального, этнического или социального происхождения, возраста, экономического, имущественного и семейного положения.

2. Ничто в настоящем Соглашении не освобождает трудящихся-мигрантов от обязанности соблюдать законодательство государства трудоустройства, положения настоящего Соглашения, уважать культуру и традиции государства трудоустройства.

Статья 4

Действие настоящего Соглашения не распространяется на:

а) лиц, направленных государствами Сторон в международные организации или нанятых международными организациями;

б) лиц, направленных или нанятых одним из государств Сторон для участия вне его территории в осуществлении программ развития либо сотрудничества, допуск и статус которых регулируется соответствующими международными договорами с государством трудоустройства и которые в соответствии с этими договорами не считаются трудящимися-мигрантами;

в) лиц, которые, будучи гражданами государства одной Стороны, выполняют работу на территории государства другой Стороны от имени и в интересах организации, имеющей филиалы (представительства) на территории государства этой Стороны;

г) лиц, занимающихся предпринимательской деятельностью, если иное не предусмотрено законодательством государства трудоустройства и международными договорами, участником которых оно является;

д) лиц, ходатайствующих о предоставлении им статуса беженца или о предоставлении им убежища на территории государства трудоустройства;

е) лиц, получивших статус беженца или убежище на территории государства трудоустройства;

ж) священнослужителей, занимающихся религиозной деятельностью в официально зарегистрированных религиозных организациях государства трудоустройства;

з) моряков;

и) обучающихся;

к) лиц, аккредитованных на территории государства трудоустройства в качестве сотрудников представительств иностранных компаний или средств массовой информации.

Статья 5

1. Органами государств Сторон, ответственными за реализацию настоящего Соглашения (далее - компетентные органы), являются:

а) от Российской Федерации - Федеральная миграционная служба, Министерство труда и социальной защиты Российской Федерации, Министерство здравоохранения Российской Федерации, Фонд социального страхования Российской Федерации и Федеральный фонд обязательного медицинского страхования;

б) от Республики Молдова - Министерство труда, социальной защиты и семьи Республики Молдова.

2. Стороны незамедлительно информируют друг друга об изменениях компетентных органов по дипломатическим каналам.

3. Компетентные органы создают совместную рабочую группу (состоящую из российской и молдавской частей) для решения вопросов, связанных с реализацией настоящего Соглашения.

Совместная рабочая группа проводит заседания по мере необходимости поочередно в Российской Федерации и Республике Молдова.

Статья 6

1. В целях реализации настоящего Соглашения каждая из Сторон в соответствии с законодательством своего государства может направить своих представителей и их заместителей для работы в составе дипломатических представительств.

2. Статус представителей и их заместителей будет аналогичен статусу членов дипломатического персонала дипломатических представительств и урегулирован положениями Венской конвенции о дипломатических сношениях от 18 апреля 1961 г.

Статья 7

Стороны осуществляют сотрудничество в области создания условий, способствующих законному осуществлению трудовой деятельности трудящимися-мигрантами.

Статья 8

Трудящиеся-мигранты имеют право на безвозмездное получение от компетентных органов государства постоянного проживания информации, касающейся условий и порядка въезда на территорию государства трудоустройства, выезда с указанной территории, пребывания и осуществления на ней трудовой деятельности, а также прав и обязанностей, вытекающих из законодательства государства трудоустройства.

Статья 9

Въезд трудящихся-мигрантов на территорию государства трудоустройства, пребывание на ней, а также выезд с указанной территории осуществляются в соответствии с законодательством государства трудоустройства и международными договорами, участниками которых являются государства Сторон.

Статья 10

1. Каждая Сторона в соответствии с законодательством своего государства может устанавливать для трудящихся-мигрантов ограничения в отношении:

а) категорий работ по найму, рода занятий или деятельности в интересах государства этой Стороны;

б) доступа к оплачиваемой трудовой деятельности в целях осуществления защиты национального рынка труда и обеспечения приоритетного права граждан своего государства на занятие вакантных мест.

2. Права трудящихся-мигрантов могут подлежать ограничениям, предусмотренным законодательством государств Сторон, в интересах обеспечения национальной безопасности, общественного порядка, здоровья и нравственности населения или для защиты прав и свобод других лиц.

Статья 11

Стороны осуществляют сотрудничество в области обеспечения своевременного возвращения в государство постоянного проживания трудящихся-мигрантов после истечения срока их пребывания и осуществления ими трудовой деятельности на территории государства трудоустройства, а также в случае нарушения ими миграционного

законодательства или утраты законных оснований для пребывания на территории государства трудоустройства.

Статья 12

1. Компетентные органы содействуют пресечению незаконного осуществления трудовой деятельности трудящимися-мигрантами на территориях своих государств и осуществляют обмен статистической, научно-методической и иной информацией в области трудовой миграции, представляющей взаимный интерес.

2. Обмен информацией, указанной в пункте 1 настоящей статьи, осуществляется с соблюдением требований законодательства государств Сторон.

3. Компетентные органы разрабатывают и принимают совместные программы в целях упорядоченного привлечения на вакантные рабочие места в государстве одной Стороны граждан государства другой Стороны.

Статья 13

Стороны обязуются обеспечивать защиту прав и свобод трудящихся-мигрантов в соответствии с законодательством своего государства и международными договорами, участниками которых являются государства Сторон.

Статья 14

1. Трудящиеся-мигранты осуществляют трудовую деятельность на территории государства трудоустройства на основании:

а) трудовых договоров, заключенных с работодателями государства трудоустройства;

б) гражданско-правовых договоров на выполнение работ (оказание услуг), заключенных с заказчиками работ (услуг) государства трудоустройства.

2. Стороны не несут ответственности по обязательствам, вытекающим из трудовых и гражданско-правовых договоров, указанных в пункте 1 настоящей статьи, заключенных в рамках настоящего Соглашения.

Статья 15

1. Трудящиеся-мигранты, осуществляющие трудовую деятельность в соответствии с подпунктом "а" пункта 1 статьи 14 настоящего Соглашения, имеют право:

а) на время отдыха в соответствии с законодательством государства трудоустройства и условиями трудового договора;

б) на освобождение по договоренности с работодателем от трудовой деятельности в дни официальных праздников государства их постоянного проживания. Условия такого освобождения определяются в соответствии с трудовым договором.

2. Оплата труда трудящихся-мигрантов не должна быть ниже, а условия труда не должны быть менее благоприятными, чем для граждан государства трудоустройства, имеющих такую же должность, специальность, квалификацию и выполняющих аналогичную работу.

3. Оказание медицинской помощи трудящимся-мигрантам осуществляется в соответствии с законодательством государства трудоустройства.

4. Члены семьи трудящегося-мигранта могут пребывать на территории государства трудоустройства в течение срока, разрешенного для пребывания на территории государства трудоустройства трудящемуся-мигранту.

Статья 16

1. В случае вынесения официального решения об аннулировании разрешения на работу трудящийся-мигрант и члены его семьи должны в течение 15 дней покинуть территорию государства трудоустройства в соответствии с законодательством указанного государства и положениями настоящего Соглашения.

2. В случае досрочного расторжения по инициативе работодателя трудового договора с трудящимся-мигрантом по основаниям, предусмотренным законодательством государства трудоустройства, работодатель предоставляет трудящемуся-мигранту компенсации, предусмотренные трудовым договором.

Статья 17

По окончании срока трудовой деятельности работодатель (заказчик работ (услуг)) выдает трудящемуся-мигранту документ, заверенный печатью, содержащий сведения о продолжительности работы и заработной плате (помесечно).

Статья 18

1. Пособия в случае трудового увечья или профессионального заболевания назначаются и выплачиваются в соответствии

с законодательством государства Стороны, которое распространялось на застрахованного трудящегося-мигранта в момент получения им увечья, иного повреждения здоровья, смерти либо во время его трудовой деятельности, повлекшей профессиональное заболевание, в том числе и в случае, если профессиональное заболевание впервые было выявлено на территории государства другой Стороны.

В случае если застрахованный трудящийся-мигрант, получивший профессиональное заболевание, осуществлял трудовую деятельность на территориях государств Сторон в условиях и областях деятельности, которые могли вызвать профессиональные заболевания, пособие в случае трудового увечья или профессионального заболевания назначается и выплачивается государством Стороны, законодательство которого распространялось на застрахованного трудящегося-мигранта в период его последней работы в таких условиях.

При переезде застрахованного трудящегося-мигранта, получающего пособие в случае трудового увечья или профессионального заболевания, с территории государства одной Стороны для постоянного проживания на территорию государства другой Стороны выплату пособия продолжает осуществлять государство Стороны, его назначившее.

Если законодательством государства Стороны предусмотрено возмещение соответствующего вреда работодателем (заказчиком работ (услуг)), ответственным за его причинение, то в случае прекращения деятельности индивидуальным предпринимателем или ликвидации юридического лица без перехода его прав и обязанностей к другому работодателю (заказчику работ (услуг)) государство этой Стороны гарантирует выплату застрахованному трудящемуся-мигранту пособия в случае трудового увечья или профессионального заболевания в порядке, определенном законодательством государства этой Стороны.

2. При наступлении несчастного случая, повлекшего причинение тяжкого вреда здоровью на производстве или несчастного случая на производстве, повлекшего смерть застрахованного трудящегося-мигранта, работодатель за счет собственных средств организует:

а) отправку и транспортировку пострадавшего застрахованного трудящегося-мигранта, а также провоз, пересылку и перевод его имущества к месту постоянного проживания;

б) перевозку тела (останков) умершего застрахованного трудящегося-мигранта, а также провоз, пересылку и перевод его имущества к месту постоянного проживания.

3. Работодатель незамедлительно информирует дипломатическое представительство или консульское учреждение государства постоянного проживания застрахованного трудящегося-мигранта о произошедшем тяжелом несчастном случае на производстве, в том числе повлекшем смерть, с предоставлением материалов по факту несчастного случая.

Статья 19

Документы об образовании, представляемые трудящимися-мигрантами, признаются Сторонами в соответствии с международными договорами, участниками которых являются государства Сторон.

Статья 20

Ввоз и вывоз трудящимся-мигрантом оборудования и инструментов, необходимых для трудовой деятельности, осуществляется в соответствии с законодательством государства трудоустройства и международными договорами, участниками которых являются государства Сторон.

Статья 21

В случае прекращения действия настоящего Соглашения его положения продолжают применяться до окончания срока действия трудового или гражданско-правового договора, заключенного в период действия настоящего Соглашения и подпадающего под его применение.

Статья 22

Настоящее Соглашение не затрагивает права и обязательства каждой из Сторон, вытекающие из других заключенных ее государством международных договоров.

Статья 23

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения, оформляемые отдельными протоколами.

Статья 24

Все спорные вопросы, возникающие при применении или толковании настоящего Соглашения, разрешаются путем консультаций и переговоров между Сторонами.

Статья 25

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Соглашения.

2. Настоящее Соглашение заключается на 5 лет. Его действие автоматически продлевается на последующие 5-летние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит по дипломатическим каналам другую Сторону не менее чем за 6 месяцев до истечения соответствующего периода действия настоящего Соглашения о своем намерении прекратить его действие.

3. С даты вступления в силу настоящего Соглашения прекращает свое действие Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Молдова о трудовой деятельности и социальной защите граждан Российской Федерации и Республики Молдова, работающих за пределами границ своих государств, подписанное в г. Москве 27 мая 1993 г.

Совершено в г. " " 20 г. в двух экземплярах, каждый на русском и молдавском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Российской Федерации

За Правительство
Республики Молдова
